

世界巨人传记丛书



中国中外传记文学研究会

贞 德

【英雄探险家卷】

海天出版社

世界巨人传记丛书

英雄探险家卷 (法国女英雄)

贞 德

(1412~1431)

李新吾 编著

海天出版社

图书在版编目(CIP)数据

贞德/李新吾编著. —深圳:海天出版社,1997

(世界巨人传记丛书·英雄探险家卷)

ISBN 7-80615-646-1

I. 贞… II. 李… III. 贞德(1413~1431) - 传记
IV. K835.657=324

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 063340 号

责任编辑 刘东力

封面设计 张幼农

责任技编 卢志贵

书 名 世界巨人传记丛书·英雄探险家卷
贞 德

著 编 者 李新吾

出版发行 海天出版社

地址 深圳市彩田南路海天综合大厦

邮编 518026

印 刷 者 北京华戈印务有限公司

开 本 850×1168 1/32

印 张 51.5

版 次 1997 年 12 月第 1 版

印 次 2006 年 4 月第 2 次

I S B N 7-80615-646-1/K·28

定 价 238.00 元(本卷 10 册)

(图书馆配专供)

《世界巨人传记丛书》编辑委员会

中国中外传记文学研究会
北 京 大 学 传 记 中 心 主编

顾 问

张中行（著名学者、编辑家）

乐黛云（北京大学教授、中国比较文学研究会会
长、世界比较文学研究会副会长、博导）

胡家峦（北京大学英语系教授、主任、博导）

主 编

郭锬权（湖南文艺出版社编审、中国中外传记文学
研究会副会长）

赵白生（北京大学副教授、博士、中国中外传记文
学研究会会长）

旷 昕（海天出版社总编辑）

李 青（海天出版社副总编辑）

副主编

莫小培（作家、副研究员）

宋 城（海天出版社编辑部主任）

丛书总序

郭锬权

海天出版社推出《世界巨人丛书》一百种，这是一项富有远见卓识的丛书工程，它将是我国亿万青少年，求知、进取、做人、成才的精神财富。我们的时代需要这种优秀的精神产品。

人类历时几千年铸成了文明金字塔，人类付出的是艰辛、智慧和鲜血。这座标志着文明史的金字塔，是地球有史以来无数思想家、政治家、科学家、军事家、企业家、艺术家、文学家和广大人民群众共同的奋斗结晶和成果。他们为人类文明史竖立的丰碑是不朽的。他们将永远铭刻在世人的心田里。

高尔基曾说过这样一句至理名言：“书籍是人类进步的阶梯。”1916年12月，正是这位俄罗斯的大文豪，写信给法国作家罗曼·罗兰，请求他撰写一部贝多芬传。信中，高尔基颇为感慨地说：“我们成年人不久即将离开这个世界，……我们应当提醒我们的后代，各民族都曾经有过——而且现在也有伟大的人物，高尚的心灵！您自己非常了解，在今天没有人比下一代更需要我们的关怀了。”

高尔基主编的《名人生平丛书》从1933年开始到苏联解体的1988年，55年间，共出版了千余种名人传记，甚至在卫



世界巨人传记丛书【英雄探险家卷】

国战争期间，希特勒兵临莫斯科城下，这套丛书的出版也没有间断过。半个世纪以来，这套丛书影响了千千万万的苏联青少年，使他们可能成长为新一代的苏联科学家、文学家、艺术家、医生、诗人、宇航员和一大批有作为的、有文化的劳动者。苏联第一个宇航员加加林生前曾深情地回忆说：“这些书使我欢喜欲狂，每逢节日，爸爸、妈妈都要把这套丛书的新书作为贵重的礼物送到我的手中，我读过托尔斯泰、华盛顿、爱因斯坦、爱迪生、牛顿等许多名人的传记，我要永远感谢马克西姆·高尔基。”

传记文学无疑是 21 世纪的主流文类。今天阅读和欣赏传记文学的读者越来越广泛，传记文学的出版事业方兴未艾。在古今中外的传记文学史上具有崇高地位的非司马迁和普鲁塔克莫属，中国的司马迁的《史记》和古希腊传记大师普鲁塔克的《希腊罗马名人传》的历史地位几乎是同等的。世界音乐大师贝多芬感叹道：“普鲁塔克笔下的英雄使我倾倒、折服，我看他的作品时如痴如醉，我的情感，我的音符，我的乐谱，我的第六感观和他的作品融化在一起了。”

青少年朋友们，世界巨人的传记作品是人生旅途上的永恒伴侣，也是启开智慧之门的一把钥匙。我们企盼青少年朋友们从传记作品中汲取营养和教益，为国家和民族的繁荣昌盛，为 21 世纪的中国奋斗不懈。21 世纪的中国呼唤巨人，呼唤千千万万个像达尔文、诺贝尔、达·芬奇、列夫·托尔斯泰那样的大师和精英。“莫等闲白了少年头，空悲切。”这是宋朝爱国名将岳飞赋《满江红》一首词中的千古绝唱，让我们以此共勉吧。

1997 年 8 月 8 日于芙蓉国，旺湖

她把自由和荣誉还给人们，自己却被烧死在火刑柱上。500 年来，她的名字前面曾被加以各种最崇高或最丑恶的封号，但她的名字本身，却是爱国主义的象征。

——作 者

前言

贞德，号称少女，是一善良的基督教徒和善良的天主教徒；该女身份与言论均完全符合教义；国王可以接受该女提供之援助，且属理所当然之举；因为拒绝此种援助，乃触犯圣灵之妄举，也将使国王再也无法获得天主之援助……

这是普瓦提埃大法庭对贞德姑娘是否“天主派来的孩子”案件的终审裁决。这个大法庭是根据法兰西国王查理七世的旨意由当时最具权威的普瓦提埃大学的神学教授和著名僧侣组成的，他们经过多个月反复调查，三个星期严苛的庭审，终于当众做了上述裁决，时间是1429年4月21日。

于是，中世纪苦难深重的法兰西民族迎来了他们的救星，世界历史的风云中飘扬起第一面独特的誓死救国的英雄旗帜。贞德，这个年仅17岁的农家少女，在她的祖国濒临灭亡的危急关头，以她幼嫩的双肩，义无反顾地负起了历史赋予的神圣使命。为她的国王戴上了王冠，为她的同胞洗刷了屈辱，为她的后来者树立了不朽的爱国主义光辉典范。她维护正义不畏强暴、忠于信念英勇献身的崇高精神，激励着一代又一代爱国志士，为民族的解放事业前仆



世界巨人传记丛书【英雄探险家卷】

后继，以至于500年后，她的雕像还高高矗立在巴黎、鲁昂、东雷米村等法国各地；她的故乡，被命名为少女村；她完成第一件伟大功绩——收复古奥尔良城的时间：5月的第2个星期日，被法国政府定为全国“贞德节”……

前言

目 录

前 言	1
1 仙女树的孩子	1
拯救小仙女	1
因为必须这么做	7
来自天国的“声音”	14
初见总督	22
2 奥尔良姑娘	25
踏上征途	25
觐见太子	30
最高法庭的裁决	35
她当上了法军总司令	38
首捷圣洛浦	42
解救奥尔良	47
请让我完成使命	53
重整旗鼓	58
收复雅古	62
决战前奏	67

	巴代大捷	71
	向兰斯进军	77
	太子加冕为王	82
	国王的三件礼物	86
	功亏一篑	92
3	殉难者	96
	法兰西失去了救星	96
	她被卖给了英国人	100
	加紧罗织罪名	104
	另外一个战场	108
	虚假的宣判	115
	罪行的圆满完成	120
4	尾 声	127

1 仙女树的孩子

拯救小仙女

在法兰西东北部的洛林省，有一片繁花似锦的平原。平原的南部边缘，是一个名叫东雷米的美丽的小村庄。村中小教堂后面，住着一户虔诚的基督教徒。父亲雅克·达克，母亲伊莎贝尔·罗美和他们的5个孩子，这5个孩子中的老四，即我们这部书的主人公——贞德，她生于1412年1月6日。

从村庄通到首府沃古勒的高岗上，有一片豁然开朗、绿草如茵的旷野，那里耸立着一棵庄严肃穆的桦树，人们叫它仙女树。它枝杈繁密，荫庇极宽，树旁还有一泓澄澈清凉的泉水。自从远古以来，凡是在东雷米生长的孩子，都被称为“仙女树的孩子”。他们喜爱这个名称，因为它具有世界上其他儿童享受不到的一种神秘的特权。那就是，不论什么时候，这些孩子当中的某一个快要死了，他的心

灵中就会出现仙女树的幻影。如果这个人的灵魂受到了罪恶的侵袭，仙女树呈现出的将是冬日凄凉的景色；于是，他就会受到一番极大恐怖的惊扰。如果他幡然悔悟，灵魂得到净化，那么，他就还可以得到与心灵纯洁、信念坚定的人相同的、仙女树的十分绮丽的夏季的幻象——哪怕他远在异乡！

从最遥远的时代起，孩子们就相信仙女树周围生活着一群小仙女，她们是孩子们最亲密的朋友。孩子们都渴望和她们交朋友。他们手挽着手，围绕着仙女树跳舞的时候，常常充满期望地唱着那支古雅而柔婉、动人心弦的《仙女树之歌》：

是什么把你的叶子养得这样绿油油
布勒莽的仙女树
是孩子们的眼泪！他们给每个人带来哀愁
你却安慰他们，鼓舞
他们创伤的心，你悄悄地掉下一滴泪珠
它治愈着创伤，又使一片嫩叶长了出来
是什么把你培植得这样茁壮
布勒莽的仙女树
是孩子们的热爱！他们长久地爱着你
老实说，已有一千年

他们用赞美和歌声给你滋养
温暖着你的心，使它永葆青春——
永葆青春千万年
让我们年轻的心灵万古长青
布勒莽的仙女树
我们将永远年轻
任凭时光匆匆飞逝
我们在异乡颠沛流离
朝思暮想，只求相见有朝
啊，请浮现到我们眼前来呀

这是贞贞——小伙伴们都这么称呼贞德——学到的第一支歌，也是她最喜爱的一支歌。从她懂事的时候起，小伙伴们跳累了唱累了四散开去之后，她就常常坐在树根上，小手支着精巧的下颏，轻轻地哼着它，祈求着仙女树的可爱的小精灵们来相见，来和她做朋友。但她们从来没有出现过。因为在100年前，东雷米的神父在树下举行了一次宗教仪式，斥责她们是魔鬼的血亲，拒绝她们赎罪，并且警告她们永远不准出现，否则就要将她们放逐！

然而有一个仲夏——那时贞贞才4岁——之夜，她们出现了。当时她们以为人们都进入了梦乡，便

偷偷地打起小灯笼，在仙女树下围成半间卧室大一个圆圈狂热地跳舞，不料被一个路过的女人发现了。那个愚蠢的长舌妇回家告诉了邻居，转眼间这消息便传遍了全村。于是教区的费伦特神父在树下举行祭典，放逐了小仙女们。

小仙女悲惨的遭遇刺痛了小贞贞幼小的心灵。她径直跑到费伦特神父面前，鞠了一躬，接着问他：

“如果有人深更半夜去窥探某人的卧室，看见他光着身子，您要是说光身的人是有意让他看到的，那是否太不公平？”

“噢？是的。”神父惊讶地看着这个才长到桌面高的小女孩。

“如果一个人不是故意犯罪，难道还能说他是犯罪吗？”

神父这才知道她是来为小仙女们说情的，忙伸出一只胳膊搂着她，想和她和解。可她火气那么大，忍不住扑在他怀里放声大哭：“仙女们并没有犯罪，因为她们都是些小家伙，不能为自己辩护；也没有朋友们为她们讲清这个简单的道理，她们就被永远从家乡驱逐出去，这就错了。”

好心的神父哄她说：“好了，好心的孩子，是我的过错，因为我做事不公平，我很难过——好了，

别哭了。”

小贞贞认真地哭道：“不过我不能马上停下，我非得哭不可啊。对这种行为，难道你难过一下就可以赎罪吗？”

神父把脸转向一边，因为怕她看见他忍俊不禁的笑容而伤害感情。接着他说：“哦，你这个忍心而又最公正的控告人啊！好吧，我要按照古代苦行僧的忏悔仪式穿上麻布衣，把灰倒在头顶上！这样，你满意了吧？”

小贞贞马上泪眼模糊地仰望着神父，认真地说：“好吧，只要这样能洗刷您的罪过。”

于是神父开始洗刷罪过。他走到壁炉前，铲了一铲冷灰，望望小贞贞，突然灵机一动：

“你帮帮我的忙，行吗？亲爱的？”

“怎么帮呢？神父？”

神父双膝跪下，低下头，说道：“拿起灰来，给我倒在头上。”

这一下把小贞贞吓坏了。她忙跪到他旁边，恳求他站起来，但神父不肯动弹。她再三求不动，便抓起铲子把那些灰猛一下倒在自己头上，一边呛得直咳嗽，一边哭兮兮地说：“啊，就请站起来吧，神父。”

老神父大受感动，又觉得怪有趣，忙帮她把头上的灰拂掉，把脸和脖子洗干净，一边感慨地说：

“啊，你这个举世无双的孩子！你这种委曲求全的自我牺牲精神，是高尚的精神，是只有圣洁的天使才会具有的。事情是这样地明摆着，那是些被驱逐的来历不明的小家伙；你为什么把放逐她们当做一桩冤枉的事，你又为什么愿受这么大的损失来拯救她们？”

不料这些话再次让小贞贞激动起来。她两眼涌现热泪，吃惊地大声嚷道：“啊，神父，您怎么那样说呢？法兰西究竟归谁主宰？”

老神父说：“天主和国王呀。”

“不是魔鬼撒旦？”

“撒旦？我的孩子，撒旦在法兰西连一撮土也没有。”

“那么，那些可怜的小家伙的家是谁给的呢？是天主。在过去的世代代是谁保护她们呢？是天主。在过去许多世代中，又是谁允许她们在那里跳舞做游戏而不责怪她们呢？是天主！是谁反对天主的旨意而去威胁她们，把她们赶出天主给她们的家呢？是一个人！她们没有伤害过任何人啊！就算她们是魔鬼的亲属，魔鬼的亲属也有她们的权利。正